

1 Allmänna bestämmelser

1.1 Dessa bestämmelser äger tillämpning när så överenskommits. Tillägg till eller ändringar i dessa bestämmelser gäller endast i den utsträckning detta skriftligen avtalats.

1.2 De handelstermer som användes skall tolkas enligt Internationella Handelskammarens Incoterms i den utgåva och med de eventuella tillägg som gällde då Avtalet slöts.

1.3 Med begreppet Tjänst avses en aktivitet eller funktion, med eller utan leverans av Material, beställd av Köparen att tillhandahållas av Leverantören.

I begreppet ingår erforderlig utrustning och hjälpmedel för att utföra Tjänsten om inte annat avtalats.

1.4 Med begreppet Material avses produkter som Leverantören enligt avtalet skall leverera i kombination med Tjänsten.

1.5 Med begreppet Leverans avses Tjänsten inklusive Materialet, dokumentation, ritningar och skriftliga instruktioner som erfordras i enlighet med avtalet.

1.6 Med begreppet Anläggningsplats avses den plats inom Köparens anläggning där Tjänsten skall utföras samt därtill angränsande områden för transport, lossning och lagring av eventuellt Material, hjälpmedel och övrig utrustning.

1.7 Alla SSABs dotterbolag skall alltid ha rätt att hänvisa till detta avtal vid beställning av Material eller Tjänsten från Leverantören. Leverantören accepterar härmed att detta avtal tillämpas i sin helhet vid sådana beställningar. Med "SSAB dotterbolag" avses varje juridisk person som, direkt eller indirekt, ägs eller kontrolleras av SSAB AB. Alla SSABs dotterbolag kan ansluta sig till detta Avtal som en oberoende part till Leverantören. För undvikande av eventuella missförstånd, ska varje SSAB intressebolag som erhåller leveranser inom ramen för detta avtal vara ensamt ansvarigt för sådana avtalsförpliktelser.

1.8 Alla underleverantörer som kan användas av Leverantören för leveransen måste godkännas av Köparen i förväg. Leverantören ansvarar för sin underleverantörs Leverans på samma sätt som för sin egen Leverans.

1.9 För att vara giltigt, skall alla ändringar av omfattning, funktion, garanti, leveransdatum, kvantitet, pris och andra villkor avtalas skriftligen innan förändringar av Leveransen genomförs. Om Leveransen har begränsats på begäran av Köparen, skall parterna enas om en villkorsförändring som återspeglar effekterna av denna förändring. Leverantören får inte fakturera Köparen för en förändring av Leveransen, om inte denna förändring skriftligen har avtalats i förväg.

2 Ritningar och beskrivningar

Ritningar, modeller och tekniska handlingar som ena parten överlämnar till den andra, skall förbli den förstnämnda partens egen- dom. Utan motpartens medgivande får

- Köparens ritningar etc endast användas, kopieras eller reproduceras av Leverantören för internt bruk i samband med anbud eller Leverans till Köparen

- Leverantörens ritningar etc endast användas, kopieras eller reproduceras av Köparen i erforderlig utsträckning för kontroll av Leveransen eller del därav, för montering av det levererade materialet eller för dess rätta utnyttjande och underhåll (inbegripet löpande reparationer) samt för tillverkning av reservdelar för Köparens eget behov.

Part som mottagit ritningar etc för granskning skall lämna den andra parten sina kommentarer utan dröjsmål, dock senast inom tre veckor efter mottagandet. I annat fall skall ritningarna etc anses vara godkända.

Granskning och godkännande innebär icke någon inskränkning i den andra partens ansvar för fel, prestandaavvikelse m m.

3 Av Köparen tillhandahållna Material m m

Om Köparen tillhandahåller material, utrustning, hjälpmedel, verktyg, mätdon, modeller m m skall Leverantören efter mottagandet omgående tillställa Köparen mottagningsbevis. Vad som sålunda tillhandahållits skall, om det icke förvaras avskilt, genom uppmärkning, skylt e d angivas vara Köparens egendom. Det skall underkastas skälig tillsyn och vård av Leverantören till dess slutredovisning ägt rum.

4 Materialhantering

Om ej annat anges i avtalet, svarar Leverantören för lossning, hantering och mellanlagring av, i samband med Tjänstens utförande, ankommande Material, utrustning och hjälpmedel.

5 Kontroll

5.1 Leverantören ansvarar för och bekostar erforderlig kvalitetskontroll i överensstämmelse med de normer, som allmänt tillämpas inom vederbörande bransch.

5.2 För övervakning av Leverantörens kontrollåtgärder skall Köparen äga rätt att efter skälig förhandsaviserings göra erforderliga undersökningar. Sådan rätt skall Leverantören förbehålla Köparen även när Leverantören förlägger Tjänsten eller del av Tjänsten till underleverantörer. Sådan övervakning medför icke någon inskränkning i Leverantörens ansvar.

6 Samordningsansvarig och -tidplan

6.1 Köparen skall vara samordningsansvarig för Tjänsten som utförs vid Köparens anläggning.

Samordningsansvarig svarar för att samordningstidplan upprättas. Denna skall anpassas till huvudtidplanen.

6.2 Leverantören är i förhållande till Köparen arbetsmiljöansvarig för sin egen personal, och av Leverantören anlita underleverantör. Part skall i erforderlig omfattning lämna samordningsansvarig underlag för upprättandet av samordningsplan. Part är ansvarig för att inhämta och avlämna erforderliga uppgifter från av Part anlita underleverantör.

7 Ombud

Envar av Köparen och Leverantören skall utse ombud.

Med ombud förstås sådant ombud för part som under tiden från Tjänstens påbörjande tills att den är slutlevererad är behörig att för parten besluta i frågor som rör verksamheten och uppdraget.

8 Leveranstid, Dröjsmål med Leverans

8.1 Tid som anges i Avtalet skall om icke annat följer av Avtalet beräknas med utgångspunkt från dagen för Avtalets slutande. Ändringar i och tillägg till avtalat utförande medför rätt till senarelagd leveranstid endast när skriftlig överenskommelse träffats därom.

8.2 Försenat överlämnande av dokumentation, ritningar och skriftliga instruktioner som Köparen behöver för att ta Tjänsten i bruk innebär att Leveransen skall anses försenat.

8.3 Finner Leverantören att avtalad leveranstid icke av honom kan hållas eller framstår försening såsom sannolik skall han utan uppskov skriftligen meddela Köparen härom och därvid ange orsaken till förseningen samt den tidpunkt, då Leveransen beräknas kunna fullgöras. Sådant meddelande befriar dock icke Leverantören från ansvar för förseningen.

8.4 Med "Leverantörens dröjsmål" avses att Leverans (delleverans) försenas och förseningen icke beror på någon handling eller underlåtenhet av Köparen och Leverantören inte heller är befriad enligt reglerna i avsnitt 16 om force majeure.

8.5 Vid Leverantörens dröjsmål har Köparen rätt till vite. Vitet utgår för varje påbörjad vecka, som dröjsmålet varar, med 2% av det totala priset på Leveransen.

I samband med vitesberäkningar under ett ramavtal ska beräkningsgrunden för vite (ovan det "kontrakterade värdet") utgöras av den sammanlagda faktureringen från Leverantören under de senaste tolv (12) månaderna.

Om hävning sker på grund av dröjsmålet skall vite enligt första stycket utgå för tiden intill hävningen.

8.6 Om Leverantörens dröjsmål har överskridit eller uppenbarligen kommer att överskrida en tredjedel av den avtalade leveranstiden eller, oavsett dennas längd, fyra månader får Köparen häva Avtalet såvitt avser den försenade Leveransen. Skall Leveransen ske vid olika tillfällen och är det sådant sammanhang mellan leveranserna att Köparen skulle ha betydande olägenhet av att stå kvar vid beställningen endast delvis, får han häva Avtalet i dess helhet.

8.7 Har Köparen rätt att häva enligt punkt 8.6 har han också - oavsett om hävning sker eller ej - rätt till skadestånd.

8.8 Beträffande hävning och skadestånd hänvisas även till avsnitt 17.

8.9 Äganderätten till Material och all dokumentation, ritningar etc. skall övergå till Köparen vid leverans. Leverantören skall inte ha någon som helst äganderättsförbehåll eller rätt till

återtagande av Materialet efter att den levererats till Köparen i enlighet med Avtalet.

9 Föreskrifter

9.1 Offentliga föreskrifter

Tjänsten skall utföras i enlighet med inom EU gällande lagar och förordningar samt de bindande föreskrifter och anvisningar av myndigheter som är gällande eller beslutade vid tidpunkten för Avtalets slutande, såvida inte Avtalets föreskrifter är strängare.

9.2 Lokala föreskrifter

Leverantören skall följa alla lokala säkerhetsföreskrifter gällande för Leveransen, såsom uppförande, sätt att arbeta, säkerhetsutrustning mm. Det är Leverantörens ansvar att säkerställa att Leverantörens personal och underleverantörer är uppdaterade på och agerar i enlighet med rutiner och instruktioner vid respektive Anläggningsplats.

10 Garanti, fel i Leveransen

10.1 Leveransen skall i fråga om utförande, art, mängd, kvalitet och andra egenskaper dels stämma överens med vad som följer av Avtalet, dels i övrigt vara ändamålsenlig och av sådan beskaffenhet som Köparen med fog kunnat förutsätta enligt vad som följer av lag eller branschpraxis. Varje avvikelse till Köparens nackdel från vad som nu angivits utgör ett fel i Leveransen.

Ett fel är ansvarsgrundande om det visar sig inom den garantitid som anges i punkt 10.2 och icke är undantaget enligt punkt 10.3 samt om reklamation skett enligt punkt 10.4. Om ett fel är ansvarsgrundande föreligger förutsättningar för de påföljder, främst skyldighet att avhjälpa felet, som anges i punkterna 10.5 och 10.6.

Har parterna överenskommit om särskilt prestandaprov tillämpas jämväl reglerna i avsnitt 11 nedan.

10.2 Med de undantag som anges nedan ansvarar Leverantören endast för fel som visar sig inom 24 månader räknat från leveransdagen, såvida icke Leverantören handlat i strid mot tro och heder.

Om Leveransen eller någon del därav varit obrukbar på grund av ansvarsgrundande fel förlängs garantitiden med minst den tid Leveransen eller delen varit obrukbar.

10.3 Leverantören är icke ansvarig om fel beror på:

- att konstruktionen som angivits, material som tillhandahållits eller arbete som utförts av Köparen lider av bristfällighet förutsatt att Leverantören skriftligen reserverat sig mot felet så snart han (t ex genom studium av tillhandahållen ritning eller teknisk handling) upptäckt eller rimligen kunnat upptäcka bristfälligheten.
- att Köparen handlat i strid mot Leverantörens rimliga anvisningar eller annars uppenbart oriktigt.

10.4 Vill Köparen göra gällande påföljd av fel skall han utan oskäligt uppehåll efter det att felet visat sig lämna Leverantörens skriftligt meddelande om felet.

10.5 Föreligger ansvarsgrundande fel skall Leverantören på egen bekostnad skyndsamt avhjälpa felet.

10.6 Avhjälper Leverantören ej skyndsamt ansvarsgrundande fel har Köparen rätt att fastställa skälig kort frist inom vilken Leverantören skall avhjälpa felet. Sker det ej får Köparen antingen låta avhjälpa felet på Leverantörens risk och bekostnad eller göra prisavdrag som svarar mot felet. Är felet väsentligt

kan Köparen, om han hellre vill, i stället häva Avtalet och/eller kräva skadestånd.

10.7 Beträffande hävning och skadestånd hänvisas till avsnitt 17.

11 Särskilt avtalade prestanda, Prestandaavvikelse

11.1 Har parterna överenskommit att särskilt prov (prestandaprov) beträffande prestanda (t ex kapacitet, energiförbrukning eller driftsäkerhet) skall göras tillämpas bestämmelserna i detta avsnitt. Samtliga avtalade prestanda skall samtidigt uppfyllas för att prestandaprov skall anses godkänt.

11.2 Leverantören skall utan dröjsmål på egen bekostnad vidta erforderliga åtgärder för att avhjälpa vid prestandaprov konstaterade avvikelser från avtalade prestanda, varvid reglerna i avsnitt 10 om fel i Leveransen äger motsvarande tillämpning.

11.3 Om parterna överenskommit om viten vid avvikelser konstaterade vid prestandaprov skall sådana viten ej sammanlagt överstiga 10% av Avtalat pris (maximalt vite), såvida ej annat avtalats.

11.4 Är de värden som uppmätts vid prestandaprov sådana att maximalt vite skall erläggas får Köparen häva Avtalet.

11.5 Har Köparen rätt att häva enligt punkt 11.4 har han också - oavsett om hävning sker eller ej - rätt till skadestånd.

11.6 Beträffande hävning och skadestånd hänvisas till avsnitt 17.

12 Patent m m

Även då Köparen själv föreskrivit viss konstruktion eller lösning, garanterar Leverantören att Leveransen inte leder till kränkning

av patent, varumärke eller annan liknande skydds rätt. Brister Leverantören i denna garanti svarar han, utan den begränsning som anges i pkt 17.3 första stycket, för all skada som därigenom förorsakas Köparen. Om avtalsbrottet är väsentligt för Köparen och icke skyndsamt avhjälpes av Leverantören, har Köparen rätt att häva Avtalet.

13 Pris, Dröjsmål med betalningen mm

13.1 Angivna priser gäller om ej annat överenskommit exklusive moms och i förekommande fall inklusive emballage.

13.2 Om annat ej skriftligen överenskommit är avtalade priser fasta och skall ej förändras t ex genom indexuppräknings eller p g a valutafuktuationer.

Om rörligt pris avtalats skall leveransförsejning eller leverans före stipulerad tidpunkt icke genom tillämpning av prisklausul föränleda högre slutpris än det som skulle ha gällt vid rättidig Leverans.

13.3 Ändringar i eller tillägg till avtalat utförande medför rätt till ändrat pris endast när skriftlig överenskommelse träffats därom.

13.4 Om förskott avtalats skall Leverantören ställa säkerhet. I sådant fall eller då parterna eljest avtalat om säkerhet skall denna utgöras av bankgaranti utställd i Köparens land eller annan skäligen godtagbar säkerhet.

13.5 Betalning skall ske mot faktura. Betalningstid skall räknas från dagen för mottagandet av fakturan eller, om fakturan avser viss (del)Leverans som sker senare, från leveransdagen. Med betalningstid avses, om annat ej överenskommit, 60 dagar.

13.6 Erlägger Köparen icke betalning i rätt tid har

Leverantören rätt till dröjsmålsränta enligt lag.

14 Försäkring

Om annat inte anges i Avtalet skall Leverantören teckna och bekosta montageförsäkring och allmän ansvarsförsäkring på villkor som är sedvanliga i det land där Anläggningsplatsen är belägen. Innan montaget påbörjas skall Leverantören tillställa Köparen ett försäkringsintyg utfärdat av försäkringsgivare eller försäkringsmäklare utvisande följande information: försäkringstagare, försäkringsgivare, försäkrad verksamhet, försäkringens geografiska omfattning, försäkringslimiter inkl. sublimiter, försäkringsperiod samt självrisker.

14.1 Montageförsäkring
Montageförsäkringen skall gälla för Leverantören och dennes underleverantörer i alla led. Montageförsäkringen skall gälla för Anläggningsplatsen. Till och med övertagandet skall montageförsäkringen omfatta av de försäkrade tillhandahållen och omhändertagen egendom samt utfört arbete.

Montageförsäkringen skall dessutom inkludera montageutrustning och arbetstagares tillhörigheter. Montageförsäkringen skall gälla intill ett belopp som motsvarar värdet av samtliga försäkrades leveranser. Leverantören skall stå för i montageförsäkringen angiven självrisk såvida inte Köparen varit vållande. Försäkringsgivaren skall inte ha återkravs rätt gentemot Köparen, sidoleverantör eller någon av de försäkrade. Om utländsk försäkringsgivare anlitas skall Leverantörens försäkring vara en allrisk montageförsäkring.

14.2 Allmän ansvarsförsäkring
Leverantören ska upprätthålla en ansvarsförsäkring avseende allmänt ansvar och produktansvar tecknad med sedvanliga villkor i branschen och till betryggande belopp. Ansvarsförsäkringen ska omfatta person- och sakskada. Försäkringen ska även omfatta produktionsbortfall och förmögenhetsskada som är en följd av person- eller sakskada.

15 Parts obestånd

Om part inställt sina betalningar eller om det i övrigt finns skäligen anledning anta att han är på obestånd och om han på den andra partens begäran icke utan oskäligt uppehåll ställer bankgaranti utställd i Köparens land eller annan skäligen godtagbar säkerhet för Avtalets fullgörande, har sistnämnda part rätt att häva Avtalet.

16 Force majeure

16.1 Force majeure föreligger när någon av följande omständigheter inträffar efter Avtalets ingående eller dessförinnan, men så att följderna inte kunde förutses då Avtalet ingicks och åtgärd för Avtalets fullgörande därigenom hindras eller blir oskäligt betungande för den part som åberopar omständigheten: arbetskonflikt och varje omständighet som parterna icke kan råda över, såsom naturkatastrof, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp, inskränkningar i fråga om drivkraft eller fel i eller försening av leveranser från underleverantör som har sin grund i sådan omständighet som avses i denna punkt.

Den part som omedelbart berörs av force majeure skall utan dröjsmål, skriftligen underrätta andra parten härom.

Den part som omedelbart berörs av force majeure är befriad från skyldigheten att vidta sådan åtgärd som nämns i första stycket tills det åter blivit skäligen möjligt att företa åtgärden. Har parten försummat att utan dröjsmål lämna skriftlig underrättelse enligt andra stycket är parten dock befriad först från tiden då underrättelse faktiskt lämnas.

16.2 Sedan force majeure upphört skall andra parten underrättas härom samt om möjligt även informeras om när uppskjutna åtgärder kommer att vidtas.

16.3 Om part är befriad från Avtalets fullgörande på grund av force majeure under en längre tid (vars omfattning skall bero på omständigheterna, men normalt inte vara mindre än tre månader) och det kan antas att Avtalet icke utan väsentlig olägenhet för endera parten eller båda parterna kan fullgöras senare, har part om vilken sådant antagande kan göras rätt att häva Avtalet.

17 Gemensamma bestämmelser för vissa påföljder

17.1 Hävning enligt dessa inköpsbestämmelser skall ske genom skriftligt meddelande till motparten.

17.2 Vid hävning enligt dessa inköpsbestämmelser skall återgång ske av fullgjorda prestationer på båda sidor. Köparen är dock berättigad och skyldig att överta sådan del av Leveransen som ej är behäftad med fel och som utan omfattande åtgärder kan användas av Köparen. Leverantören skall tillgodoräknas ett skäligt belopp under beaktande av avtalat pris för den övertagna Leveransen.

17.3 Skadestånd enligt dessa inköpsbestämmelser skall bestämmas enligt lag, men högst uppgå till två gånger det totala priset på Leveransen. Från skadestånd skall avräknas vite som erlagts till följd av samma skadestandsgrundande omständigheter.

18 Förebyggande av skada

Det åligger part att vidtaga alla erforderliga åtgärder för att förebygga uppkomsten av och begränsa skada, såvida han kan göra detta utan oskälig kostnad eller olägenhet.

19 Efterlevnad av lagar, säkerhet och SSAB policies

19.1 Leverantören garanterar och samtycker till att Material och utförande av Tjänsten skall uppfylla alla tillämpliga lagar och förordningar som gäller vid tidpunkten för Leverans och/eller prestation inklusive, utan begränsning, alla gällande lagar och förordningar avseende arbetsmiljö och yttre miljö.

19.2 Leverantören skall ha full kontroll och ansvar för säkerhet och hälsa för sina anställda och underleverantörer under utförandet av Tjänsten på SSABs anläggningar. Leverantören skall inhämta alla nödvändiga tillstånd och/eller licenser och ge alla nödvändiga anmälningar om leverans av de Material och/eller utförande av Tjänsten.)

19.3 Leverantörens arbete enligt en order från SSAB ska utföras i enlighet med SSABs Hållbarhetspolicy för leverantörer (tillgänglig på www.ssab.com). SSAB stödjer FN:s Global Compacts principer och uppmuntrar leverantörerna att stödja samma principer (tillgängliga på www.unglobalcompact.org). SSAB,

eller av SSAB utsedd tredje part, förbehåller sig rätten att besöka sina leverantörer och utföra granskningar eller revisioner på plats för att försäkra sig om efterlevnad av SSABs Hållbarhetspolicy för leverantörer. Leverantören åtar sig att samarbeta för att underlätta granskningen eller revisionen. SSAB förväntar sig att leverantören, inom sfären för sitt inflytande, övervakar sina egna leverantörer vad gäller miljöansvar och socialt ansvarstagande.

20 Tillämplig rätt, Skiljedom

20.1 Avtalet skall tolkas och tillämpas enligt svensk rätt utan hänsyn till dess lagvalsprinciper. Lagen om internationella köp skall dock icke äga tillämpning.

20.2 Tvister som uppstår i anledning av detta avtal ska slutligt avgöras genom skiljedom enligt reglerna för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Om det omtvistade beloppet inte överstiger en miljon kronor skall tvisten avgöras enligt skiljedomsinstitutets regler för förenklat skiljeförfarande. Om parterna inte kommit överens om annan plats skall skiljeförfarandets äga rum i Stockholm, Sverige.

20.3 Om Köparen har juridiskt hemvist i Finland ska avtalet tolkas och tillämpas enligt finsk rätt utan hänsyn till dess lagvalsprinciper. Lagen om internationella köp skall dock icke äga tillämpning.

20.4 Om finsk rätt är tillämplig, ska tvister som uppstår i anledning av detta avtal slutligt avgöras genom skiljedom enligt Centralhandelskammarens skiljedomsregler. Om det omtvistade beloppet inte överstiger en miljon kronor skall tvisten avgöras enligt Centralhandelskammarens regler

för förenklat skiljeförfarande. Om parterna inte kommit överens om annan plats skall skiljeförfarandets äga rum i Helsingfors, Finland.

20.5 Oaktat klausulerna 20.3 och 20.4 gäller att om flera SSAB-bolag, med säte i mer än ett land, har ingått detta Avtal skall klausuler 20.1 och 20.2 tillämpas.

21 Sekretess

Parterna skall hemlighålla och får inte i något skede till tredje part avslöja eller lämna ut konfidentiella uppgifter som erhållits från den andra parten eller på annat sätt fått kännedom om i samband med detta Avtal eller inköpsorder, inklusive skiljeprocesmaterial eller skiljedom, utan skriftligt medgivande från andra parten. Leverantören får inte använda konfidentiell information som erhållits från Köparen för andra ändamål än för fullgörandet av sina rättigheter och skyldigheter enligt inköpsorder eller under detta Avtal.

22 Sanktionsklausul

22.1 Respektive Part garanterar och utfäster att:

(a) varken den eller något av dess dotterbolag (tillsammans "Bolaget") eller styrelseledamöter, ledande befattningshavare eller tjänstemän, eller så vitt Bolaget känner till, någon person på vars vägnar Bolaget agerar i samband med detta Avtal, är en person eller enhet ("Person") som är, eller ägs eller kontrolleras till 50% eller mer av en Person (eller Personer) som är, föremål för ekonomiska eller finansiella sanktioner eller handelsembargon som administreras eller verkställs av USA:s Finansdepartement "Office of Foreign Assets Control" ("OFAC"), USA:s Utrikesdepartementen eller Handelsdepartementet, FN:s säkerhetsråd ("UNSC"), Europeiska unionen ("EU"), Schweiz, det

brittiska Finansdepartementet eller annan tillämplig sanktionsmyndighet (kollektivt "Sanktioner") eller baserade, organiserade eller bosatta i ett land eller territorium som är föremål för omfattande (dvs. landsomfattande eller territoriumövergripande) Sanktioner (inklusive, från och med dagen för detta Avtals undertecknande, Krim, Kuba, Iran, Nordkorea och Syrien) (ett "Sanktionerat Land") (gemensamt "Sanktionerad Person");

(b) ingen Sanktionerad Person har någon förmån eller annat intresse kopplat till fastigheter under Avtalet och kommer inte heller ha någon delaktighet i eller erhålla någon annan finansiell eller ekonomisk fördel av Avtalet, och

(c) denne kommer inte att använda, eller göra tillgänglig, tjänsten, materialet eller köpeskillingen (såsom tillämpligt), vilken tillhandahålls av den andre Parten i enlighet med detta Avtal, för att finansiera eller underlätta aktiviteter eller verksamhet i, med eller i samband med något Sanktionerat Land eller Sanktionerad Person, eller som på något sätt skulle leda till brott mot Sanktioner; och

(d) denne kommer inte att anlita eller anställa, eller erbjuda eller lasta något fartyg eller annat transportmedel, eller använda en försäkringsbyrå eller bolag, för transport av material, mot vilket det finns, eller mot transportörerna, ägarna, operatörerna, "disponent owners" eller "ship managers", eller deras försäkringsbyrå eller bolag, mot vilka det i varje enskilt fall finns direkta eller indirekta sanktioner; och

(e) denne kommer inte att tillhandahålla den andra Parten något material som har hämtats, direkt eller indirekt, helt eller delvis från ett land, stat, territorium, region, registrerat bolag, fysisk eller annan juridisk person som är direkt

eller indirekt föremål för sanktioner; och

(f) efter bästa kunskap kommer denne, inklusive alla som agerar för dess räkning, att uppfylla alla tillämpliga import- och exportlagar och förordningar och licenskrav såsom, men inte begränsat till, International Traffic in Arms Regulations ("ITAR") och Storbritanniens Export Control Act.

22.2 Om en part bryter mot denna klausul, äger den andra parten (utan att ådra sig något ansvar, oavsett natur, gentemot den andra parten) rätt att säga upp eller avsluta hela eller någon del av detta Avtal med omedelbar verkan genom att meddela den andra parten. Den felande parten är ansvarig för alla direkta kostnader, skulder och utgifter som uppkommer till följd av att den icke felande parten utövar sina rättigheter enligt denna klausul, förutsatt att sådana kostnader, skulder och utgifter, som kan inkludera böter eller påföljder, kan hänföras endast till den felande partens handlingar och ingen annan orsak. Partens utövande av sin rätt enligt denna klausul ska inte påverka andra rättigheter eller rättsmedel för den andra parten enligt detta Avtal. Ingen av parterna är dock ansvariga för indirekta skador eller följdskador.

23 Övriga villkor

Om Leverantören väsentligt bryter mot detta Avtal exempelvis vid bristande uppfyllelse av leveranstid, funktion, genomförande, bestämmelser och instruktioner gällande säkerhet, sanktionsklausul etc, skall Köparen äga rätt att säga upp Avtalet med omedelbar verkan. För tydlighetens skull, Leverantören anses begå väsentligt brott under Avtalet när han bryter med punkten 17.

Om Tjänsten utförs i Finland ska Leverantören uppfylla de krav som anges i Lag om beställarens

utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (1233/2006 med ändringar) och Lag om utstationering av arbetstagare (447/2016 i ändrad lydelse). Köparen äger rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan, om Leverantören inte uppfyller de lagstadgade kraven i de tidigare nämnda lagarna eller om Leverantör inte utan onödigt dröjsmål tillhandahåller de nödvändiga konton och/eller information eller om de är uppenbarligen felaktiga eller inkompleta.